



# DISPUT

HAC

ANTHRETIEN

ETRE AR

JUIF-ERRANT hac ar BONOM MIZER,

*Pere zo en em rancontret tost da Orléans,*

*ha pere*

*zo nôz-de o vale ac'houdevez o daou assambles.*

Var ion : Güerez ar Burete.

9 **D**IBOSTAIT, compagnunez a bep seurt qalite,  
Evit clévet eun disput composet an néve,  
Grêt etre an daou zen cossa a zo var ar bed-mâ,  
Pere, allas! a vevo betec ar varn diveza.

Unan ané zo hanvet Isaac ar Baleant,  
Eguile ar Baourente, caus a vil nec'hamant,  
Abalamour d'an anqen a laqa en hor bro :  
Ar bed oll a dra certen a garfe ve maro.

Tost d'ar guêr a Orléans int en em rancontret;  
Evel daou zen ancien int en em barlanted :  
Isaac a zônje deàn e voa èn ar c'hossa,  
Ha pa dal, en deus cavet c'hoas cossoc'h eguetâ.

Ar Baourente, p'er güelas, en deveus lavaret :  
Bonjour, mignon Juif-Errant, e pelec'h oude-bêt?  
Lavar din pes seurt micher a res var ar bed-mân;  
Meurbet out squiz ha fatig, hervez m'en remercân.

Me zo nòs-de o vale, gant Doue condaonet,  
Abalamour d'ar pec'het meus dezàn displijet;  
Terrubl bras é va anqen, deffot quitàt ar bed;  
Qen a vo ar varn general, allas! ne varvin qet.

Mes, va mignon, emeàn, biscoas ne meus cavet  
Qen còs ha c'houi er bed-mâ, daoust ma meus baleet.  
Me sònje voan ar c'hossa a voa var ar bed-màn,  
Ha-pa dal, em eus cavet va far, var a velàn.

Siouas din, va c'hrouadur, eme ar Baourente,  
Te zo c'hoas néve ganet e comparèson din-me;  
Te lavar e mout er bed passeet trivac'h cant vloa,  
Ha me zo passeet pemp mil : pini eo ar c'hossa?

Pa bec'has hon Tad Adam, o tisoboissa,  
En o dy e voen ganet ha conduet gantâ;  
Memes tra e vugale o deus bet va maguet,  
Hac ec'h esperàn er grait c'hoas bete fin ar bed.

Va zad còz, eme Isaac, p'omp en em rancontret,  
Livirit din hoc'h hano, pes seurt micher a ret :  
Meurbet e zòn estonet ouz ho clévet brémâ  
Penos e zoc'h er bed-mâ abaoue pemp mil bloa.

Ar Baourente, emeàn, oun a viscoas hanvet,  
Ha va flijadur vrasa eo tourmanti ar bed;  
Laqat bepret an dizurs e qement plaç m'oun bet;  
Caus oun eus a vil maleur, tad an oll grueldet.

Te a dle va anaout dreist oll dud ar bed-mâ,  
Rac-abaoue ma zout ganet, e maon oc'h da heulla :  
Exercet e meus varnout peb seurt ingrateri,  
Paourente, chagrin, cléuved a rean did anduri.

Mar dé te eo an hini a dourmant an oll bed,  
Eo profit e vez maro, ha biqen ne vez bet;  
Evidòn-me, maleürus, a voar mad, siouas din!  
Ec'h eus uzet em andret re a ingrateri.

Brémàn, p'am anavezos, pella, affronter còs :  
 En em denn pell diouzin, ha va lès da repos :  
 O compren pezh seurt annui am eus var an douar,  
 Abaoue trivac'h cant vloas a rez din calz glac'har.

Pa zono an trompillou d'ont d'ar Varn general,  
 Pa finisso ar bed-màn, me quittayo ractal ;  
 Evit ac'han da neuze, elles n'em résolvi  
 Da anduri paourente, peb tourmant hac annui.

Te eo ar speret goassa a voe biscoas er bed,  
 Hac an oll, bras ha bian, a zo ganes nec'het :  
 Betez an dud pinvidic hac ar varc'hadourien  
 A zo ganete jenet qercoulz hac ar beorien.

Me gred ervad, va mignon, ar pezh a lavaret ;  
 Noblanç ha tud pinvidic a meus me goal ozet,  
 Ha ma ne gueront diouall ouzin-me nôz ha de,  
 E tostayo hep nebeut outo ar Baourente.

Me a gav din eo güell zot ar zonzh ac'h eus-te grêt ;  
 E ty ar re binvidic e vez güell gunduet  
 Eguet e ty ar beorien, o tont d'o chagrina ;  
 An darn-vuia anezo n'o deus qet a vara.

Esper a meus da vonet var o zro hep dale,  
 Etouez ar re binvidic me a rai eur bale :  
 Mar gallàn-me antreal eur vech en o zy,  
 O deveo calz eus a boan barz m'o c'huitain mui.

Re fall eo ho quiscamant, ô cos affronter còs !  
 E ty ar re buissant biqen n'ho po repos ;  
 Ractal ma viot güelet o fallout antreal,  
 An disterra eus an ty a deui d'ho chasseal.

Va entetit, va mignon, me ya dre finesse,  
 Bep eun tamic d'ho c'havet en nôs coulz hac en de ;  
 Pa ven eur vech antreet, ne qet æs va c'hass quît :  
 Me a voar ober tud paour eus a re binvidic.

Te a zo eur goall drañtour, eun den pernicious,  
Eun affronter, eur mechant, hac eur malicius,  
Elec'h lezel tud ar bed ebars en o repos,  
E zout caus a vil maleur hac en deiz hac en nôs.

An nep ne fell qet dêze ec'h antrefen en o zi,  
Arabat bea prodig, na tam feneanti :  
En t' lod ec'h antreân hac a voar va c'hass quit,  
Am c'hass da d' ar re-all hac am mir manific.

Eus a bers an drouc-speret ez out te deut er bed;  
En em denn pell diouzòn, scüis òn ouz da velet.  
Da viana, pa ouzout va zourmant ha va oat,  
E poent did, affronter còs, buan dont d'am c'huittât.

Na re gòs, na re yaouanc, nac an anaoudeguez,  
Na mignonet, na nep den na excusân james :  
An nep a garo divoall ha laqat eves mad,  
Am c'hasso demeus e zouez, mar qeront labourat.

Rac-se ta, compagnunez, mar fell dêc'h evita  
Ar Vizer, ar Baourente, divoallit piz outâ :  
En Paris, Rom ha Bourdel, hac en Marseil é bel;  
Mes ret eo e chasseal adouez ar Vretonet.

An neb en deus c'hoant da gaout Histor Bonom Mizer,  
A ello mont d'he frena da dy an Imprimer,  
Er guær eus a Vontroulez, en traòn ar ru ar Vur,  
Hac en deyo ouz e lenn calz eus a blijadur.

FIN.



## CANTIC JUDAS.

Var ton : *Al Labourer Sul ha Gouel.*

**M**E ho suppli, compagnunez, tostait oll da glévet,  
Buez an den maleürussa e voe biscoas var ar bed,  
Pehini e deveus lazet e dad ha mab ar roue,  
E vam broñr en deus eüréjjet, ha trahisset Mab Doue.

Ar Scritur a deu da barlant eus a Judas ar mechant,  
Pehini a zo güir exempl d'ar bed oll entieramant.  
Da drec'hi an avaristet, eur pec'het qer maleürus,  
A zo caus eus a vil bec'het a fach hon roue Jesus.

Doue ebars an Aviel a ro demp calz exemplou  
Da drec'hi an avariçtet, sourcen an oll bec'hejou;  
Dreist pep tra e cavàn merqet bue Judas ar mechant,  
Pehini zo en em daonet gant ar c'hoant da gaout arc'hant.

Pa voa e vam eus e zouguen, ar Profet a lavaras  
E devije eur c'hrouadur a raje dêi anqen vras;  
Disclêria eure en antier ha d'e vam coulz ha d'e dad,  
Penos e vije er bed-mân o mab eun den mizerabl.

E dad hac e vam o clévet eur c'hélou qen dinatur,  
Petra a vije erruet er bed gant o c'hrouadur,  
A voe qer trist ha qer nec'het, m'o deus sônjet entreze,  
En instant ma vije ganet, lemel deàn e yue.

Er Jude pa é bet ganet, e guerent o deus sônjet  
Ober souden eur vag brouan, hac enni e voe laqet  
Al lestr etre daouarn Doue da vont gant ar môr pirillus,  
O sônjal en em disober eus eun den qer maleürus.

Doue ne fellie qet deàn e vije bet perisset,  
Evit servichout da exempl d'an oll bete fin ar bed;  
Ar môr, an avel, an tourmant a gundue ar vag brouen,  
Hac en rentas e saveto en bordic eun enezen.

En enezen-ze e chomme eur roue eus an Egypt,  
Ha n'en devoa a yugale qen nemet eur mab uniq;  
O vea eun deiz o pourmen, ha gantàn tud e bales,  
E cavas ar vaguic brouan voa chommet touet au tréz.

Ar roue en deus commandet mont da velet petra von;  
En instant o deveus cavet eur c'hrouadur ar c'haera:  
Neuze rojot commandamant demeure abers ar roue  
D'e gass d'ar pales prontamant, ha savetai e vue.

Ar roue en deus er maguet, hac en devoa santimant  
D'e zesqi ha d'en instrui, d'e ober eun den vaillant;  
Mes e vel ma voa e galon douguet d'an avariçtet,  
Ne elle qet en nep féçon e zivoal diouc'h ar pec'het.

Judas pa e bet commancet da zont an oad a réson,  
A zant e galon attaqet gant cals a ambition;  
Arc'hant, rubanou, biseyer, ha carcanou, ha perlez,  
Qement a elle da attrap a laere d'ar rouanez.

Mab ar roue a voa cossoc'h eun tamic egpet Judas,  
Ha pa velas e laeronci, e laras deàn trist bras:  
Me a lavaro sur d'am zad penos e zoc'h o laerez,  
Hac a lacay ho corrija, ma na chenchit a vuex.

Ar roue p'en deveus gouezet al laeronciou mechant,  
En deveus en disseziet ha corrijet prontamant,  
Ha disclériet en gürione voa eur c'hrouadur cavet,  
Penos e voa dre charite e voa bet gantàn savet.

Judas a gonservas neuze en e galon cassoni  
Ha malic ouz ar princ yaouanc, n'elle qet e anduri;  
O sònjal e voa heritour d'ar roue coulz hac e yab,  
E qemerar ar volonte d'e laza, ar mizerabl!

Eun devez pa oa disònjat an oll eus a guementse,  
E lavar deàn an traitour: deut da vale ganén-me;  
Pa voant eun nebeut ecartet, er scòas gant eun tol bas,  
D'an douar en deus er pilet, hac en e yoad er beuzas.

Ac'hane buan ð tec'het, ha var boez e hent e yas,  
Hac, herves comzou ar Profet, en e vro ec'h erruas;  
Memes er guær ma voe ganet e chomas da zervicha,  
Hep bea gant den anaveet, en hostaliri vrassa.

Evel ma voa eun den vaillant, tud an ti en estime,  
Hac a gonfie ennan arc'hant, pini alies a laere;  
Pa vije casset da brena meur a seurt marc'hadourez,  
E vire deàn an arc'hant, hac e tache da laeres.

E vestra roas deàn eur vech arc'hant evit prena frouez,  
E dad propr a voa jardiner, eno e yas da laeres;  
E dad a erruas gantàn, a gommanç d'er scandalat,  
Judas a guemeras eur men hac er beuzas en e voad.

Al lezen demeus ar vro-ze a gondaone a muntrer  
Da zemezi d'an intanvez, evit punition sclôr;  
Ar pez a erruas neuze, rac Judas a eureujas,  
E vam bropr a voa intanvez, rac e dad eo a lazaz.

Aben eun nebeudic amzer m'oent bet o daou assambles  
O conta o avanturiou, en eur domma eun nosvez,  
E vam, pini voa e bried, e deus anaveet he mab,  
Pini a voe outi ganet, en doa c'hoec'h bis var bep troad.

Hac hi o commanç da grial : ð Doue, Crouer ar bed!  
Cetu accomplisset eta ar c'homzou eus ar Profet!  
Judas a guemeras anqen en e galon gouscoude,  
Rac ne vouie qet e-unan en devoa grêt qementse.

Quittât a eure e bried evit mont da reddec brô,  
Ha quittât an douar Egypt, caus deàn calz maleuriou.  
En eur vont, en deus rancontret Jesus, Redemptor ar bed,  
O vale gant e Ebestel, leun a garante barfet.

Judas, pa velas hor Zalver en em dolas d'an daoulin.  
Mar plichfe ganec'h va receo, emean, va Mestr divin.  
Sellit ouzòn dre ho true, me a zo eur pec'her bras,  
Hac e meus eur güir volonte evit antren en ho craç.

Jesus a lavaras deàn : quitta ar pec'het marvel,  
Pehini zo er da galon, a bez Abostol fidel;  
Chom atao em c'hompagnunez, te a velo Mab an Den  
O vervel ebars el Lamgroas da br'na ar bec'herien. *e/*

Jesus, pa voe deut an amzer d'ober ar redemption,  
A roas d'e oll Ebestel er goan ar gommunion;  
Gûir exempl d'an oll bec'herien, Judas en deus recevet  
An drouc-speret en e galon dre sônch an avariçtet.

Jesus, goude ar gommunion, gant eur garante zantel,  
A guemer dour hac eur zerviet, a voalc'h treid e Ebestel,  
Hep exanti memes Judas, o lavarar gant douçder:  
Te, emean, am zrahisso, va Abostol infidel.

Pa voa êchu ar Goan Pascal, e yas Jesus hor Zalver  
Varzu ar Jardin Olivet da bedi e Dad Eternel:  
Judas, an traïtour qer cruel, a yas pront a dra certain,  
Vit ar som a drêgont diner d'e verza d'ar judevien.

Pa velas Judas ar boanniou a endure Mab Doue,  
E qemeraz eun dizesper hac a droublas e ene;  
Ma yas da guinig an arc'hant, hac e voe bet refuset,  
Hep ma conservas gûir glac'har grena, an den milliguet.

Er c'hontrol, n'em abandoni a eure d'an dizesper,  
Evel a ra meur a hini, hac a zisplich d'hor Zalver;  
Mont a eure d'en em grouga dre arrach a guementse,  
Ar pez zo caus ma zeo daonet epad eun eternite.

Cetu amâ-ta, christenien, eun exempl eus ar c'haera,  
Evit renoç d'an dizesper ha caout ar glac'har vrassa:  
Goulennit pardon ouz Doue hac ho pet eur feiz barfet,  
Hac e zeot en fin ho pue da adori an Drindet.

FIN.

---

E Montroulez, eus a Imprimeri A. LÉDAN.

